

**CERTIFICATE FOR THE ENTRY IN THE UNION FOR PLACING ON THE MARKET OF FISHERY PRODUCTS /
СЕРТИФИКАТ ДЛЯ ВВОЗА В ЕВРОСОЮЗ И РАЗМЕЩЕНИЯ НА РЫНКЕ РЫБНОЙ ПРОДУКЦИИ**

RUSSIA / РОССИЯ		Official certificate to the EU / Официальный сертификат в Евросоюз				
Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Consignor/Exporter / Грузоотправитель/Экспортер Name / Название фирмы Address / Адрес Tel. / Телефон		I.2. Certificate reference number / Номер сертификата		I.2. a IMSOC reference No / Номер IMSOC	
			I.3. Central Competent Authority / Центральный компетентный орган			
			I.4. Local Competent Authority / Местный компетентный орган			
I.5. Consignee/Importer / Грузополучатель/Импортер Name / Название фирмы Address / Адрес Postal code / Почтовый индекс Tel. / Телефон		I.6. Operator responsible for the consignment / Оператор, ответственный за груз Name / Название фирмы Address / Адрес Postal code / Почтовый индекс				
I.7. Country of origin / Страна происхождения	ISO / Код ISO	I.8. Region of origin / Регион происхождения	Code / Код	I.9. Country of destination / Страна-получатель товара	ISO / Код ISO	
I.10.						
I.11. Place of dispatch / Место отправления Name / Название фирмы Address / Адрес		Approval number / Регистрационный номер		I.12. Place of destination / Место назначения Name / Название фирмы Address / Адрес		
I.13. Place of loading / Место отгрузки			I.14. Date and time of departure / Дата и время отправления			
I.15. Means of transport / Средство транспортировки Aeroplane <input type="checkbox"/> Самолет Road vehicle <input type="checkbox"/> Дорожное транспортное средство Identification / Идентификация:		Vessel <input type="checkbox"/> Судно Railway <input type="checkbox"/> Железная дорога	Other <input type="checkbox"/> Другое	I.16. Entry BCP / Въездной BCP		
I.18. Transport conditions / Транспортные условия Ambient <input type="checkbox"/> Комнатная		Chilled <input type="checkbox"/> Охлажденный	Frozen <input type="checkbox"/> Замороженный	I.17. Accompanying documents / Сопроводительная документация Type / Тип No / Номер		
I.19. Container No/Seal No Номер контейнера/Номер пломбы						

		I.2. Certificate reference number / Номер сертификата	
RUSSIA / РОССИЯ		Official certificate to the EU / Официальный сертификат в Евросоюз	
I.20. Goods certified as / Продукты сертифицированы для			
Canning industry / Консервной промышленности <input type="checkbox"/>			
Human consumption / Потребления людьми в пищу <input type="checkbox"/>			

Offic

1.21.		1.22.	
1.23. Total number of packages / Общее количество упаковок	1.24. Quantity / Количество Total number / Общее количество	Total net weight (Kg) / Общий вес нетто (кг)	Total gross weight (Kg) / Общий вес брутто (кг)
1.25. Description of goods / Описание товара No / Номер Code and CN title / Код по КН			
Species (Scientific name) / Вид (Научное название)	Nature of commodity / Категория товара	Treatment type / Тип обработки	
Final consumer / Конечный потребитель /	Number of packages / Количество упаковок	Vessel/manufacturing plant / Судно/Завод-изготовитель	Cold store / Холодильник
<input type="checkbox"/>		Net weight / Вес нетто Batch No / Партия №	Type of packaging / Тип упаковки

II.2.1 (3) (4) [Requirements for species susceptible to epizootic hematopoietic necrosis (EHN), taura syndrome and yellowhead disease / Требования к видам, восприимчивым к эпизоотическому гемопоэтическому некрозу (EHN), синдрому Тора и болезни желтой головы

I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate / Я, нижеподписавшийся официальный инспектор, настоящим удостоверяю, что аквакультурные животные или продукция из них, на которые ссылаются в Части I настоящего сертификата:

(5) originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (4) [EHN] (4) [taura syndrome] (4)

[yellowhead disease] in accordance with Chapter VII of Council Directive 2006/88/EC of 24 October 2006 on animal health requirements for aquaculture animals and products thereof, and on the prevention and control of certain diseases in aquatic animals (OJ L 328, 24.11.2006, p. 14) or the relevant OIE Standard by the competent authority of my country / происходят из страны/территории, зоны или компартмента, которые компетентным органом моей страны объявлены свободными от (4) [EHN] (4) [синдрома Тора] (4) [болезни желтой головы] согласно Главе VII Директивы Совета 2006/88/ЕС от 24 октября 2006 года о требованиях к здоровью аквакультурных животных и продукции из них, и о профилактике и контроле некоторых заболеваний водных животных (OJ L 328, 24.11.2006, p. 14) или соответствующему Стандарту МЭБ,

RUSSIA / РОССИЯ

Fishery products / Рыбная продукция

II.	Health information / Гигиеническая информация	II.a. Certificate reference number / Номер сертификата	II. b.
-----	---	--	--------

- (i) where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by the official services, and / где соответствующие болезни животных подлежат уведомлению компетентного органа, а отчеты о подозрении на инфекцию соответствующего заболевания должны незамедлительно исследоваться официальными службами, и
- (ii) all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease / все переселение видов, восприимчивых к соответствующим заболеваниям, осуществляется из района, объявленного свободным от данного заболевания, и
- (iii) species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases / Виды, восприимчивые к указанным заболеваниям, не вакцинированы против указанных заболеваний.]

II.2.2 (3) (4) [Requirements for species susceptible to viral haemorrhagic septicaemia (VHS), infectious haematopoietic necrosis (IHN), infectious salmon anaemia (ISA), koi herpes virus (KHV) and white spot disease intended for a Member State, zone or compartment declared disease free or subject to a surveillance or eradication programme for the relevant disease / Требования к видам, восприимчивым к вирусной геморрагической септикемии (VHS), инфекционному гемопоэтическому некрозу (IHN), инфекционной анемии лосося (ISA), вирусному герпесу карпа кои (KHV) и болезни белых пятен, предназначенным для государства-члена, зоны или компартмента, которые объявлены свободными от этих заболеваний или в отношении которых действует программа контроля или искоренения соответствующего заболевания

I, the undersigned official inspector, hereby certify that the aquaculture animals or products thereof referred to in Part I of this certificate / Я, нижеподписавшийся официальный инспектор, настоящим удостоверяю, что аквакультурные животные или продукты из них, на которые ссылаются в Части I настоящего сертификата:

(6) originate from a country/territory, zone or compartment declared free from (4) [VHS] (4) [IHN] (4) [ISA] (4) [KHV] (4) [White spot disease] in accordance with Chapter VII of Directive 2006/88/EC or the relevant OIE Standard by the competent authority of my country / происходят из страны/территории, зоны или компартмента, которые компетентным органом моей страны объявлены свободными от (4) [VHS] (4) [IHN] (4) [ISA] (4) [KHV] (4) [Болезни белых пятен] согласно Главе VII Директивы 2006/88/ЕС или соответствующему Стандарту МЭБ,

- (i) where the relevant diseases are notifiable to the competent authority and reports of suspicion of infection of the relevant disease must be immediately investigated by competent authority, / (i) где соответствующие болезни животных подлежат уведомлению компетентного органа, а отчеты о подозрении на инфекцию соответствующего заболевания должны незамедлительно исследоваться официальными службами,
- (ii) all introduction of species susceptible to the relevant diseases come from an area declared free of the disease, and / все переселение видов, восприимчивых к соответствующим заболеваниям, осуществляется из района, объявленного свободным от данного заболевания, и
- (iii) species susceptible to the relevant diseases are not vaccinated against the relevant diseases / виды, восприимчивые к указанным заболеваниям, не вакцинированы против указанных заболеваний.]

II.2.3 Transport and labelling requirements / Требования к транспортировке и маркировке

I, the undersigned official inspector, hereby certify that / Я, нижеподписавшийся официальный инспектор, настоящим удостоверяю, что:

II.2.3.1 the aquaculture animals referred to above are placed under conditions in which the water quality does not alter their health status / аквакультурные животные, на которые ссылаются выше, помещены в условия, включая качество воды, которые не меняют состояния их здоровья;

II.2.3.2 prior to loading the transport container or well boat is clean and disinfected or previously unused; and / перед погрузкой контейнер для перевозки или живорыбное судно были вымыты и продезинфицированы или раньше не использовались; и

II.2.3.3 the consignment is identified by a legible label on the exterior of the container, or when transported by well boat, in the ship's manifest, with the relevant information referred to in boxes 1.7 to 1.11 of Part I of this certificate, and the following statement / партия идентифицирована читаемой этикеткой на внешней стороне контейнера или, при перевозке на живорыбном судне, в судовом манифесте, соответствующей информацией, на которую ссылаются в ячейках I.7 - I.11 Части I настоящего сертификата, и следующим заявлением:

'(4) [Fish] (4) [Crustaceans] intended for human consumption in the Union' / (4) [Рыба] (4) [Ракообразные] предназначены для употребления людьми в пищу в Евросоюзе'.

Notes / примечание

See notes in Приложение II of Commission Implementing Regulation (EU) 2019/628 of 8 April 2019 concerning model official certificates for certain animals and goods and amending Regulation (EC) No 2074/2005 and Implementing Regulation (EU) 2016/759 as regards these model certificates (OJ L 131, 17.5.2019, p. 101) / См. примечания в Приложении II Исполнительного регламента Комиссии (ЕС) 2019/628 от 8 апреля 2019 года относительно типовых официальных сертификатов на некоторых животных и продукты, и вносящего поправки в Регламент (ЕС) No 2074/2005 и Исполнительный регламент (ЕС) 2016/759 в отношении таких типовых сертификатов (OJ L 131, 17.5.2019, p. 101)

Part I / Часть I:

Box reference 1.8: Region of origin: For frozen or processed bivalve molluscs, indicate the production area / Ячейка 1.8: Регион происхождения: Для мороженых или переработанных двустворчатых моллюсков укажите производственный район.

Box reference 1.20: Tick 'Canning industry' for whole fish initially frozen in brine at - 9 °C or at a temperature higher than - 18 °C and intended for canning in accordance with the requirements of Section VIII, Chapter I; point 11(7) of Annex to Regulation (EC) No 853/2004. Tick 'Human consumption' for the other cases / Ячейка 1.20: поставьте галочку 'Консервная промышленность' для целой рыбы, первоначально замороженной в тузлуке при - 9 °C или при температуре выше - 18 °C и предназначенной для консервирования в соответствии с требованиями Раздела VIII, Глава I; пункт 11(7) Приложения III к Регламенту (ЕС) No 853/2004. Поставьте галочку 'Потребление людьми в пищу' для других случаев.

Box reference 1.25: Insert the appropriate Harmonised System (HS) code(s) using headings such as: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 0511, 1504, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605 or 2106 / Ячейка 1.25: Вставьте код(ы) соответствующей Гармонизированной системы (HS), используя такие заголовки, как: 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0308, 0511, 1504, 1516, 1518, 1603, 1604, 1605 или 2106.

Box reference 1.25: **Nature of commodity:** specify whether aquaculture or wild origin.
Treatment type: specify whether live, chilled, frozen or processed.
Manufacturing plant: includes factory vessel, freezer vessel, reefer vessels, cold store and processing plant
 Ячейка 1.25: **Категория товара:** укажите происхождение (аквакультура или добыты в природной среде).
Тип обработки: Укажите: живые, охлажденные, мороженые или переработанные.
Завод-изготовитель: включает рыбообрабатывающее судно, морозильное судно, рефрижераторное судно, холодильник и перерабатывающий завод.

Part II / Часть II

⁽¹⁾ Part II.1 of this certificate does **not** apply to countries with special public health certification requirements laid down in equivalence agreements or other EU legislation / Часть II.1 не распространяется на страны с особыми требованиями к официальной гигиенической сертификации, установленными в Соглашениях о признании эквивалентности или другом законодательстве Евросоюза

RUSSIA / РОССИЯ

Fishery products / Рыбная продукция

II.	Health information / Гигиеническая информация	II.a. Certificate reference number / Номер сертификата	II. b.
-----	---	--	--------

⁽²⁾ Part II.2 of this certificate **does not** apply to / Часть II.2 настоящего сертификата не распространяется на:

- (a) **non-viable crustaceans, meaning crustaceans that cannot survive as living animals if returned to the environment from which they were obtained** / нежизнеспособных моллюсков, которые означают моллюсков, не способных выжить после возвращения в окружающую среду, из которой они были получены,
- (b) **fish which are slaughtered and eviscerated before dispatch** / рыбу, которую перед отправкой умерщвляют и потрошат,
- (c) **aquaculture animals and products thereof, which are placed on the market for human consumption without further processing, provided that they are packed in retail-sale packages which comply with the provisions for such packages in Regulation (EC) No 853/2004** / аквакультурных животных и их продукцию, которые размещаются на рынке для потребления людьми в пищу без дальнейшей переработки, при условии, что они упакованы в розничную упаковку, которая соответствует положениям для таких упаковок Регламента (EC) No 853/2004,
- (d) **crustaceans destined for processing establishments authorised in accordance with Статья 4(2) of Directive 2006/88/EC, or for dispatch centres, purification centres or similar businesses which are equipped with an effluent treatment system that inactivates the pathogens in question, or where the effluent undergoes other types of treatment reducing the risk of transmitting diseases to the natural waters to an acceptable level, and** / ракообразных, предназначенных для перерабатывающих предприятий, утвержденных в соответствии со Статьей 4(2) Директивы 2006/88/EC, или для центров отправки, центров очистки или аналогичных предприятий, которые оснащены системой очистки стоков, инактивирующей патогенные организмы, о которых идет речь, или на которых стоки подлежат другим видам обработки, до приемлемого уровня снижающей риск переноса болезней в естественные водоемы, и
- (e) **crustaceans which are intended for further processing before human consumption without temporary storage at the place of processing and packed and labelled for that purpose in accordance with Regulation (EC) No 853/2004** / ракообразных, которые предназначены для дальнейшей переработки перед потреблением людьми в пищу, без временного хранения в месте переработки, и упакованных и маркированных для этой цели в соответствии с Регламентом (EC) No 853/2004.

⁽³⁾ Parts II.2.1 and II.2.2 of this certificate **only** apply to species susceptible to one or more of the diseases referred to in the heading of the point concerned. Susceptible species are listed in Annex IV to Directive 2006/88/EC / Части II.2.1 и II.2.2 настоящего сертификата распространяются только на виды, восприимчивые к одному или нескольким заболеваниям, на которые ссылаются в заголовке соответствующего пункта. Восприимчивые виды перечислены в Приложении IV к Директиве 2006/88/EC.

⁽⁴⁾ **Keep as appropriate** / Содержите как предусмотрено

⁽⁵⁾ **For consignments of species susceptible to EHN, taura syndrome and/or yellowhead disease this statement must be kept for the consignment to be authorized into any part of the EU** / Для партий видов, восприимчивых к EHN, синдрому Тора или болезни желтой головы, это заявление должно сохраняться для поставки, для которой должно быть получено разрешение на ввоз в любую часть ЕС

⁽⁶⁾ **In order to be authorised into a Member State, zone or compartment (boxes 1.9 and 1.10 of Part I of the certificate) declared free from VHS, IHN, ISA, KHV or white spot disease or with a surveillance or eradication programme drawn up in accordance with Article 44(1) or (2) of Directive 2006/88/EC, one of these statements must be kept if the consignment contain species susceptible to the disease(s) for which disease freedom or programme(s) apply(ies). Data on the disease status of each farm and mollusc farming area in the Union are accessible at http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm** / Чтобы получить разрешение на ввоз в государство-член ЕС, зону или компартмент (Ячейки 1.9 и 1.10 Части I сертификата), которые объявлены свободными от VHS, IHN, ISA, KHV или болезни белых пятен, или осуществляют программу надзора и ликвидации этих заболеваний, учрежденную в соответствии Статьей 44(1) или (2) Директивы 2006/88/EC, необходимо сохранять одно из этих заявлений, если партия содержит виды, восприимчивые к заболеваниям, в отношении которых применяется свобода от заболеваний или осуществляется упомянутая программа. Данные о статусе заболеваний каждого фермерского хозяйства и районов выращивания моллюсков в Евросоюзе доступны на сайте http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/aquaculture/index_en.htm

— **The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate** / Цвет печати и подписи должен отличаться от других цветов сертификата.

Official inspector / Официальный инспектор

Name (in capital letters) / Фамилия (заглавными буквами):

Qualification and title / Квалификация и должность:

Date / Дата:

Signature / Подпись:

Stamp / Печать: